

**Группа правительственных экспертов  
Высоких Договаривающихся Сторон  
Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное  
действие**

7 March 2011  
Russian  
Original: English

**Первая сессия 2011 года**  
Женева, 21–25 февраля 2011 года  
Пункт 10 повестки дня  
**Принятие процедурного доклада**

### **Процедурный доклад**

1. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), проходившее в Женеве 25 и 26 ноября 2010 года, постановило, как указано в пункте 35 его Заключительного доклада (CCW/MSP/2010/5):

"Группа правительственных экспертов (ГПЭ) соберется с 21 по 25 февраля, с 28 марта по 1 апреля и с 22 по 26 августа 2011 года.

ГПЭ будет проводить подготовительную работу к четвертой обзорной Конференции под общую ответственность назначенного Председателя.

ГПЭ будет продолжать свои переговоры, опираясь на текст Председателя<sup>1</sup> по проекту протокола по кассетным боеприпасам и принимая в расчет другие прошлые, нынешние и будущие предложения делегаций, в целях составления рекомендации для рассмотрения четвертой обзорной Конференцией, с тем чтобы экстренно преодолеть гуманитарные издержки кассетных боеприпасов и в то же время выдерживать баланс между военными и гуманитарными соображениями. Работа ГПЭ будет поддерживаться экспертами по соответствующим проблемам.

ГПЭ представит доклад четвертой обзорной Конференции".

2. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон решило, как указано в пункте 36 его Заключительного доклада (CCW/MSP/2010/5), созвать четвертую обзорную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции с 14 по 25 ноября 2011 года.

3. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон решило, как указано в пункте 39 его Заключительного доклада (CCW/MSP/2010/5), выдвинуть в качестве Председателя четвертой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, подлежащей проведению в 2011 году, посла Болгарии Ганчо Ганева и назначило в качестве Председателя Группы правительственных экспертов посланника Хесуса С. Доминго из Филиппин.

<sup>1</sup> Документ CCW/GGE/2010-II/WP.2.

4. Первая сессия Группы правительственных экспертов 2011 года проходила в Женеве с 21 по 25 февраля 2011 года.
5. В работе Группы участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка и Япония.
6. В работе Группы также участвовало следующее государство, подписавшее Конвенцию: Египет.
7. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Гаити, Гана, Индонезия, Кувейт, Ливан, Малайзия и Таиланд.
8. В работе Группы приняли участие представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).
9. В работе Группы приняли участие представители Международного комитета Красного Креста (МККК). В работе Группы также участвовали представители Европейского союза и Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).
10. В работе Группы приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Коалиции по кассетным боеприпасам (ККБ) ("Врачи мира за предотвращение ядерной войны", "ДанЧерчЭйд", "ИКВ Пакс Кристи", "Лендмайн Экшн", "Помощь норвежского народа", "Хэндикэп интернэшнл"), "Майнз экшн Канада" и "Хьюман райтс уотч".
11. Первая сессия Группы правительственных экспертов 2011 года была открыта 21 февраля 2011 года Председателем посланником Хесусом С. Доминго из Филиппин. Ему помогли: подполковник Леонидас Ф. Идальго из Филиппин в качестве Председателя совещаний военных и технических экспертов и товарищи Председателя: г-н Филип Кимптон из Австралии, г-жа Анеса Кундурович из Боснии и Герцеговины и подполковник Джим Бёрк из Ирландии. Обязанности секретаря Группы исполнял руководитель Группы имплементационной поддержки Конвенции в женевском секторе Управления по вопросам разоружения г-н Бантан Нугрохо.
12. Группа проводила пленарные заседания и неофициальные групповые заседания. На своем первом пленарном заседании 21 февраля 2011 года Группа приняла свою повестку дня, содержащуюся в приложении I, и согласилась также использовать ту же повестку дня для своих второй и третьей сессий 2011 года. Группа также подтвердила Правила процедуры, принятые и использованные

третьей обзорной Конференцией (CCW/CONF.III/11, часть III), и приняла свою программу работы, содержащуюся в приложении II.

13. На том же пленарном заседании в общем обмене взглядами приняли участие следующие государства: Австрия, Аргентина, Бразилия, Германия, Греция, Израиль, Индия, Канада, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мексика, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Хорватия и Швейцария. В общем обмене взглядами также участвовали МККК и ККБ.

14. В ходе сессии Группа правительственных экспертов рассмотрела документы CCW/GGE/2011-I/1 – CCW/GGE/2011-I/3, CCW/GGE/2011-I/WP.1 и CCW/GGE/2011-I/CRP.1, указанные в приложении III. Эти документы имеются в наличии на всех официальных языках в Системе официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org> и на веб-сайте КНО по адресу <http://www.unog.ch/disarmament/CCW>.

15. Группа правительственных экспертов заслушала презентацию Соединенных Штатов Америки по теме "Срок хранения американских кассетных боеприпасов".

16. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2010 году, Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения подготовки к четвертой обзорной Конференции 2011 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции на пленарных заседаниях 23 и 25 февраля 2011 года. Заседания проходили под председательством назначенного Председателя четвертой обзорной Конференции посла Болгарии Ганчо Ганева, и на них был рассмотрен документ, представленный назначенным Председателем, под названием "Проект правил процедуры четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции", содержащийся в документе CCW/GGE/2011-I/3.

17. Группа правительственных экспертов решила рекомендовать для принятия четвертой обзорной Конференцией "Предварительную повестку дня четвертой обзорной Конференции", содержащуюся в документе CCW/GGE/2010-II/INF.1, и "Проект правил процедуры четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции", содержащийся в документе CCW/GGE/2011-I/3.

18. На своем заключительном пленарном заседании 25 февраля 2011 года Группа правительственных экспертов рассмотрела доклад Председателя.

19. Как было решено Совещанием 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, Группа правительственных экспертов проведет свою вторую сессию 2011 года с 28 марта по 1 апреля 2011 года, а свою третью сессию 2011 года – с 22 по 26 августа 2011 года.

20. На том же пленарном заседании Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад своей первой сессии 2011 года, содержащийся в документе CCW/GGE/2011-I/CRP.1, с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/GGE/2011-I/4.

## Приложение I

**Повестка дня  
принята на первом пленарном заседании 21 февраля 2011 года**

1. Открытие сессии Группы правительственных экспертов.
2. Принятие повестки дня.
3. Подтверждение Правил процедуры.
4. Организация работы Группы правительственных экспертов и ее совещаний военных и технических экспертов.
5. Справочная документация.
6. Кассетные боеприпасы.
7. Четвертая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции по рассмотрению действия Конвенции.
8. Доклад совещаний военных и технических экспертов.
9. Любые другие вопросы.
10. Принятие процедурного доклада.

## Приложение II

### Программа работы

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Программа</i>
Понедельник, 21 февраля 2011 года	10.00–13.00	Открытие сессии; Общий обмен взглядами
		Кассетные боеприпасы
	15.00–18.00	Кассетные боеприпасы
Вторник, 22 февраля 2011 года	10.00–13.00	Кассетные боеприпасы
	15.00–18.00	Кассетные боеприпасы
Среда, 23 февраля 2011 года	10.00–13.00	Подготовка к четвертой обзорной Конференции (организационные вопросы)
	15.00–18.00	Кассетные боеприпасы
Четверг, 24 февраля 2011 года	10.00–13.00	Кассетные боеприпасы
	15.00–18.00	Кассетные боеприпасы
Пятница, 25 февраля 2011 года	10.00–13.00	Кассетные боеприпасы
	15.00–18.00	Подготовка к четвертой обзорной Конференции (универсализация)
		Подведение итогов; Принятие процедурного доклада; Закрытие сессии

### Приложение III

#### Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/GGE/2011-I/1	Предварительная повестка дня – Представлено Председателем
CCW/GGE/2011-I/2	Предварительная программа работы – Представлено Председателем
CCW/GGE/2011-I/3	Проект правил процедуры четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции – Предложение назначенного Председателя
CCW/GGE/2011-I/4	Процедурный доклад
CCW/GGE/2011-I/WP.1	Предложение для рассмотрения относительно положений о передачах в протоколе по кассетным боеприпасам к КНО – Представлено Австрией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Хорватией и Швейцарией
CCW/GGE/2011-I/CRP.1 [только на английском языке]	Проект процедурного доклада
CCW/GGE/2011-I/INF.1 и Add.1 [только на англ./исп./фр. языке]	Список участников
CCW/GGE/2011- I/MISC.1 [только на англ./исп./фр. языке]	Предварительный список участников